



23.korrika **æek** MUNDUAN

Botschaft von AEK – KORRIKA an die Freunde von KORRIKA weltweit

Die 23. KORRIKA möchte die Ideen der Sprachgemeinschaft und des Stolzes unter den Völkern hervorheben. Minderheitensprachen sehen sich zunehmend Hindernissen gegenüber, wenn es darum geht, die Zahl der Sprecher und/oder Orte für ihre Verwendung aufzubauen sowie bestehende zu erhalten. Deshalb muss die Zugehörigkeit zu einer Gemeinschaft – Identität – mit spaßigen, sprachbezogenen Lebenserfahrungen verbunden sein.

Und KORRIKA ist genau das: eine Explosion von Emotionen innerhalb der baskischsprachige Gemeinschaft, ein fröhlicher, entschlossener Ruf; für viele Menschen ein Mittel zur Stärkung, für andere eine attraktive Möglichkeit, dem Baskischen näherzukommen. Letztendlich haben alle Minderheitensprachen ihr Prestige: HARRO HERRI (die Menschen sind stolz).

AEK-KORRIKA möchte diese Idee in jeden Winkel des Planeten tragen, und dafür haben wir beschlossen, uns an so viele Minderheitensprachen wie möglich zu wenden, um alle Sprachen mit Stolz zu präsentieren. Deshalb stellen wir allen Freunden von KORRIKA weltweit folgende Herausforderung: Übersetzt den folgenden Text in eine oder mehrere der Minderheitensprachen um euch herum, damit wir ihn auf unserer Website veröffentlichen und so im Netz sichtbar machen können.

Dies ist der betreffende Text (um die Übersetzung zu erleichtern, fügen wir auch Versionen in Englisch, Französisch, Baskisch und Spanisch bei):



ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA

korrika.eus





23.korrika **æek** MUNDUAN

Die Menschen sind stolz, weil wir existieren!

Sie wollen uns glauben machen, dass unsere Welt nur einen Weg und eine Richtung hat; sie fordern die Rechte einiger ein und treten auf die Rechte anderer. Aber wir wissen, dass Sprachen entstanden sind, damit Menschen einander verstehen, um Gemeinschaften zu schaffen.

Korrika und ähnliche Initiativen machen uns zu einem Teil einer Gemeinschaft, zu einem Teil eines Volkes, denn die Verteidigung unserer Sprache vereint uns, ob wir sie sprechen können oder nicht. In all unserer Vielfalt haben wir etwas gefunden, das uns vereint: das Baskische Sprache*.

Anstatt nach Einheitlichkeit streben wir nach einer vielfältigen, offenen Welt; wir möchten uns ohne Hemmungen überall hin bewegen können, und wir setzen uns das Ziel, unseren eigenen Beitrag zu leisten: die Welt mit unserer Perspektive, in unseren eigenen Worten, zu bereichern.

Also, die Menschen sind stolz – wir sind stolz darauf, wer wir sind und was wir haben! Lassen Sie uns die Menschen in Bewegung bringen, damit sich auch alles um uns herum bewegt. Denn wir existieren, und wir existieren aufgrund der Entschlossenheit unseres Volkes.

Harro herri!

*Ersetzen Sie "das Baskische Sprache" hier durch den Namen der betreffenden Sprache (den Linguonym).



ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA

korrika.eus

